

Kiénta plache pôr lo patoè?

Autor(en): **Métrailleur, Jean-Michel**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **41 (2014)**

Heft 159

PDF erstellt am: **11.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-1044918>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

KIÉNTA PLACHE PÔR LO PATOË ?

Jean-Michel Métrailler, Assens (VD), patois de Nax-Vernamiège (VS)

Kiénta plache pôr lo patoè dèn la vià de vouè lo zo ?

Ki charèn lè dêri louà a predjye én patois ? Kasi chuiramèn Olèinna – èn tchè no dijèn Evolèngn’

Ma pôr kê pâ – Chavièje – Nind’ – Tsermènon – Annévyè – Nâ. Chèn fòdrèk-té pâ enganchiè aun prix-konkour pôr honorà hlok ki chon ién é « J ‘amék dau patoè » avoué tan dè coraze è d’ambichion.

Pòr mê lö patouè iyè dèntô à chèn-draumék d’auna zènta « pötékta mô » tô tsapau è chèn iya kommèchià di lè-jan 1800 mél ouê sèin.

Fau pâ chè bayè via – N’aublèn pâ kê bramèn dê maundo iya afroâ dè fére to chèn k’ire pouchible pôr mèntenék à travè « lèj-enregistrements » hla lènvouà déj’anchian. Stoch yan tuék aun gran’ mörét d’avèk, chi aun pou dére, mettauk a dispojichyon dè hlok ké véndrèn apré nò tan dê tsauje à rêvêr’, à avouire. Vouèk nèn aunkò auna bonna tropa ki a vrémeïn ènvéde d’édjyè.

Dêman, lè pöték – pöték j’ènfant yarèn tan dê pléjék èn avouijèn lè DVD dè rèpètâ è aunkò miò de dèchouyè hlok ki an mettouk èn mémoèrè lè tsan, lè kontè, lè déjannè è lo vékouk dau bon viò tèn.

Quelle place pour le patois dans la vie d’aujourd’hui ?

Quels seront les derniers lieux à parler le patois ? Presqu’à coup sûr « Evolène ». Chez nous, on dit : *Evolèngn’*. Mais pourquoi pas Savièse – Nendaz – Chermignon – Anniviers – Nax ? Ne faudrait-il pas mettre en place un prix-concours pour récompenser ceux qui sont parmi L’AMI DU PATOIS pleins de courage et d’ambition.

Pour moi, le patois est en train de s’endormir d’une jolie « petite mort » à petit feu et cela a commencé depuis les années 1800.

Il ne faut pas désespérer. N’oublions pas que pas mal de monde a tenté de faire tout ce qui était possible pour maintenir par le biais des « enregistrements » cette langue des anciens. Ceux-ci ont tous un grand mérite d’avoir, si on peut le dire, mis à disposition de ceux qui viendront après nous tant de choses à revoir, à entendre. Aujourd’hui nous avons encore bien des gens qui ont vraiment envie de collaborer.

Demain, les arrière-petits-enfants auront tant de plaisir en entendant les DVD à répéter et encore mieux à contrefaire le langage de ceux qui auront mis ainsi en mémoire les chants, les contes, les dictons et le vécu du bon vieux temps.